

Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA REPUBLIEK VAN SUID AFRIKA

Vol. 672

30

June Junie

2021

No. 44787

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes





AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure

IMPORTANT NOTICE:

THE GOVERNMENT PRINTING WORKS WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY ERRORS THAT MIGHT OCCUR DUE TO THE SUBMISSION OF INCOMPLETE / INCORRECT / ILLEGIBLE COPY.

No future queries will be handled in connection with the above.

Contents

No.		Gazette No.	Page No.
	PROCLAMATIONS • PROKLAMASIES		
Basic Ed	ucation, Department of / Basiese Onderwys, Departement van		
21	Constitution of the Republic of South Africa, 1996: Transfer of Administration and Powers and Functions Entrusted by Legislation to certain Cabinet Members in terms of Section 97 of the Constitution	44787	3
21	Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996: Oordrag van die Administrasie van, en Bevoegdhede en	44787	5

PROCLAMATIONS • PROKLAMASIES

PROCLAMATION NOTICE 21 OF 2021



by the

President of the Republic of South Africa

TRANSFER OF ADMINISTRATION AND POWERS AND FUNCTIONS ENTRUSTED BY LEGISLATION TO CERTAIN CABINET MEMBERS IN TERMS OF SECTION 97 OF THE CONSTITUTION

In terms of section 97 of the Constitution of the Republic of South Africa, 1996, I hereby transfer the administration of and powers and functions entrusted by—

- (a) Chapter 5 of the Children's Act, 2005 (Act No. 38 of 2005) ("the Children's Act"), in respect of only partial care facilities that provide early childhood development services as defined in section 91(2) and early childhood development programmes as defined in section 91(3) of the Children's Act to the extent that they provide such programme or service;
- (b) Chapter 6 of the Children's Act; and
- (c) sections 306, 307 and 308 of the Children's Act, in respect of early childhood development services and early childhood development programmes

in so far as they relate to the Minister of Social Development, from such Minister to the Minister of Basic Education, with effect from 01 April 2022.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at the Seal of Lune, Two Thousand and Twenty One.

MR M.C. RAMAPHOSA

President

By Order of the President-in-Cabinet:

Minister of the Cabinet

MRS L ZULU, MP

Minister of the Cabinet

MRS AM MOTSHEKGA, MP

Minister of the Cabinet

MR S MCHUNU, MP

PROKLAMASIE KENNISGEWING 21 VAN 2021



van die

President van die Republiek van Suid-Afrika

OORDRAG VAN DIE ADMINISTRASIE VAN, EN BEVOEGDHEDE EN FUNKSIES OPGEDRA BY, WETGEWING AAN SEKERE KABINETSLEDE INGEVOLGE ARTIKEL 97 VAN DIE GRONDWET VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA, 1996

Ingevolge artikel 97 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996, dra ek hierby die administrasie van en bevoegdhede en funksies opgedra by—

- (a) Hoofstuk 5 van die "Children's Act, 2005" (Wet No. 38 van 2005) ("die Kinderwet"), slegs ten opsigte van deelsorgfasiliteite wat vroeëkinderontwikkelingsdienste en -programme verskaf soos omskryf in onderskeidelik artikel 91(2) en 91(3) van die Kinderwet, in die mate waarin hulle daardie dienste en programme verskaf;
- (b) Hoofstuk 6 van die Kinderwet; en
- (c) artikel 306, 307 en 308 van die Kinderwet, ten opsigte var vroeëkinderontwikkelingsdienste en -programme,

in sover dit betrekking het op die Minister van Maatskaplike Ontwikkeling, van daardie Minister oor aan die Minister van Basiese Onderwys, met ingang van 1 April 2022.

Gegee	onder	my	Hand	en	die	Seël	van	die	Republiek	van	Suid-Afrika	te
JOHA	~NESB	ulG	,	ор	he	de d	lie		27	ste/c	de dag	van
/	lunie		Twee	eduis	end e	en Eer	n-en-tv	wintig				

MNR. M.C. RAMAPHOSA

President

Op las van die President-in-Kabinet:

MEV. L. ZULU, MP

Minister van die Kabinet

MEV A.M. MOTSHEKGA, MF

Minister van die Kabinet

MR S. MCHUNU, MP

Minister van die Kabinet



ka

Mopresidente wa Rephaboliki ya Afrika Borwa

HO FETISETSWA HA TSAMAISO LE MATLA LE MESEBETSI EO MOLAO O TSHEPETSENG HO YONA HO TSWA HO DITHO TSA KABINETE HO YA KA KAROLO YA 97 YA MOLAOTHEO

Ho ya ka karolo ya 97 ya Molaotheo wa Rephaboliki ya Afrika Borwa, 1996, mona ke fetisetsa tsamaiso ya le matla le mesebetsi eo ho tshepetsweng ho yona—

- (a) Kgaolo ya 5 ya Molao wa Bana, 2005 (Molao wa Nmr ya 38 wa 2005) (Molao wa Bana), ho tse amanang le dibaka tsa tlhokomelo e sa phethahalang tse fanang ka ditshebeletso tsa ntshetsopele ya bana jwalo ka ha ho hlalositswe ho karolo ya 91(2) le mananeo a ntshetsopele jwalo ka ha ho hlalositswe ho karolo ya 91(3) ya Molao wa Bana hore di kgone ho fana ka lenaneo kapa tshebeletso e jwalo;
- (b) Kgaolo ya 6 ya Molao wa Bana; le
- (c) Dikgaolo tsa 306, 307 le 308 tsa Molao wa Bana, mabapi le ditshebeletso tsa ntshetsopele ya bana le mananeo a ntshetsopele ya bana

moo feela di amanang le Letona la Ntshetsopele ya Setjhaba, ho tswa ho Letona leo ho ya ho Letona la Thuto ya Motheo, ho tloha ka la 01 Mmesa 2022. Ho fanwe ka yona tlasa Letsoho la ka le Netefaletsong ya Rephaboliki ya Afrika Borwa mona Dranes 6466 mohla la. 27... letsatsi la Phup Jade., Diketse tse Pedi le Mashome a Mabedi a Nang le Motso.

MONG M.C. RAMAPHOSA

Mopresidente

Ka Taelo ya Mopresidente Kabineteng:

MOF AM MOTSHEKGA, MP

Letona la Kabinete

MOF L ZULU, MP

Letona la Kabinete

MONG S MCHUNU, MP

Letona la Kabinete



ngu

Mongameli weRiphabliki yoMzantsi Afrika

UKUDLULISWA KOLAWULO KUNYE NAMAGUNYA NEMISEBENZI ENIKWE NGUMTHETHO KUMALUNGU ATHILE EKHABHINETHI NGOKWECANDELO LAMA- 97 LOMGAQO-SISEKO

NgokweCandelo lama-97 loMgaqo-siseko weRiphabliki yoMzantsi Afrika, 1996, ngale ndlela ndidlulisela ulawulo kunye namagunya kunye nemisebenzi enikwe—

- (a) SiSahluko sesi-5 somThetho wabaNtwana, 2005 (umThetho wama-38 ka-2005) ("umThetho wabaNtwana"), ngokunxulumene nezibonelelo zokhathalelo eziyinxalenye kuphela ezibonelela ngeenkonzo zophuhliso lobuntwana kusekwangoko njengoko kuchaziwe kwicandelo lama-91 (2) kunye neenkqubo zophuhluso lubuntwana kusekwangoko njengoko kuchaziwe kwicandelo 91 (3) lomThetho wabaNtwana ukuya kuma ekubeni zinika inkqubo okanye inkonzo enjalo;
- (b) ISahluko sesi-6 somThetho wabaNtwana; kunye ,
- (c) amacandelo 306, 307, no-308 kunye nomThetho wabaNtwana, ngokunxulumene neenkonzo zophuhliso lobuntwana kusekwangoko kunye neenkqubo zophuhliso lobuntwana kusekwangoko

ukuya kuma apho kunxulumene noMphathiswa woPhuhliso lwezeNtlalo, ukusuka kuMphathiswa onjalo ukuya kuMphathiswa weMfundo esiSiseko, ukusukela ngomhla woku-01 Epreli 2022.

ISayinwe ngeSandla sam kunye neSitampu soMzantsi Afrika e Johnnetsiang ngolu 27. suku luka isiLIMELA, amaWaka amaBini namaShumi amaBini.

MNU M.C. RAMAPHOSA

uMongameli

NgokoMyalelo kaMongameli okwiKhabhineti:

UMphathiswa weKhabhinethi

NKSK L ZULU, MP

UMphathiswa weKhabhineth

NKSK AM MOTSHEKGA, MP

UMphathiswa weKhabhinethi

MNU S MCHUNU, MP



ka

Mopresidente wa Repabliki ya Afrika Borwa

PHETIŠETŠO YA TAOLO LE MAATLA LE MEŠOMO YE E NEILWEGO KE MOLAO GO MALOKO A ITŠEGO A KABINETE GO YA KA KAROLO YA 97 YA MOLAOTHEO

Go ya ka karolo ya 97 ya Molaotheo wa Repabliki ya Afrika Borwa wa 1996 ke fetišetša taolo ya le maatla le mešomo ye e laetšwego ke—

- (a) Karolo ya 5 ya Molao wa Bana wa 2005 (Molao wa 38 wa 2005) ("Molao wa Bana"), le diphetošo ka moka tše di lego gona, fela mabapi le dinolofatši tša tlhokomelo ya nakwana tšeo di abelanago ka ditirelo tša tlhabollo ya bana ba mengwaga ya ka fase; le
- (b) Kgaolo ya 6 ya Molao wa Bana, le
- (c) dikarolo tša 306, 307 le 308 tša Molao wa Bana, mabapi le ditirelo tša tlhabollo ya bana ba mengwaga ya ka tlase le mananeo a tlhabollo ya bana ba mengwaga ya ka fase

Ka moo di amanago le Tona ya Tihabollo ya Leago, go tioga go Tona yeo go ya go Tona ya Thuto ya Motheo, go tioga ka la 1 Moranang 2022

E neetšwe ka Tshaeno ya le Setempe sa Repabliki ya Afrika Borwa go la Johanne burg ka 27...... letšatši la hupu., Ketepedimasomesepeditee.

MNA M.C. RAMAPHOSA

Mopresidente

Ka Taelo ya Mopresidente ka Kabineteng

Tona ya Kabinete

MDI L ZULU, MP

Tona ya Kabinete

MDI AM MOTSHEKGA, MP

Tona ya Kabinete

MNA S MCHUNU, MP



nga

Phuresidennde wa Riphabuliki ya Afurika Tshipembe

U FHIRISELA NDAULO NA MAANDA NA MISHUMO YO NETSHEDZWAHO NGA MULAYO KHA MINWE MIRADO YA KHABINETE U YA NGA TSHIPIDA TSHA VHU 97 TSHA NDAYOTEWA

U ya nga tshipida tsha vhu 97 tsha Ndayotewa ya Riphabuliki ya Afurika Tshipembe, ya 1996, ndi khou fhirisela ndaulo na maanda na mishumo yo netshedzwaho nga—

- (a) Ndima ya 5 ya Mulayo wa Vhana, wa 2005 (Mulayo wa vhu 38 wa 2005), fhedzi kha zwiimiswa zwa ndondolo i si ya tshothe zwine zwa netshedza tshumelo dza mveledziso ya vhana vhatuku sa zwo talutshedzwaho kha tshipida tsha vhu 91(2) na mbekanyamushumo dza mveledziso ya vhana vhatuku sa zwo talutshedzwaho kha tshipida tsha vhu 91(3) tsha Mulayo wa Vhana maelana na u netshedza mbekanyamushumo kana tshumelo yeneyo;
- (b) Ndima ya vhu 6 ya Mulayo wa Vhana, na
- (c) zwipida 306, 307, na 308 zwa Mulayo wa Vhana maelana na tshumelo dza mveledziso ya vhana vhatuku na mbekanyamushumo dza mveledziso ya vhana vhatuku

u ya nga ndila ine ya amba ngayo nga Minista wa Mveledziso ya zwa Matshilisano, u bva kha Minista onoyo u ya kha Minista wa Pfunzo ya Mutheo, u bva nga 01 Lambamai 2022.

Yo sainiwa nga nne na u gandiswa Tshitemmbe tsha Muvhuso tsha Riphabuliki ya Afurika Tshipembe ngei Johanneshwanga la 27 Fully ..., nga Gidimbilifumbilinthihi.

VHO MC RAMAPHOSA

Muphuresidennde

Nga Ndaela ya Muphuresidennde kha Khabinete:

Minista wa Khabinete

VHO L ZULU, MP

Minista wa Khabinete

VHO AM MOTSHEKGA, MP

Minista wa Khabinete

VHO S MCHUNU, MP



hi

Phuresidente wa Riphabliki ra Afrika Dzonga

KU HUNDZISELA VULAWURI NA MATIMBA NA MITIRHO LEYI NYIKIWAKA HI MILAWU EKA SWIRHO SWIN'WANA SWA KHABINETE HI KU YA HI XIYENGE XA 97 XA VUMBIWA

Hi ku ya hi xiyenge xa 97 xa Vumbiwa bya Riphabliki ra Afrika Dzonga, 1996, hi mukhuva wolowo ndzi hundzisela vulawuri na matimba na mitirho leyi nyikiwaka hi—

- (a) Ndzimana ya 5 ya Nawu wa Vana, wa 2005 (Nawu wa No. 38 wa 2005), "Nawu wa Vana")' hi mayelana na nhlayiso wa switirhisiwa leswi nyikaka vukorhokeri bya dyondzo ya lavatsongo ntsena tanihi leswi swi hlamuseriweke eka xiyenge xa 91)2) na minongonoko ya nhluvukiso wa dyondzo ya lavatsongo tanihi leswi swi hlamuseriweke eka xiyenge xa 91(3) xa Nawu wa Vana ku fikelela mpimo wa leswaku yi nyika minongonoko yaleyo kumbe vukorhokeri;
- (b) Ndzimana ya 6 ya Nawu wa Vana; na
- (c) swiyenge swa 306, 307, na 308 swa Nawu wa Vana, hi mayelana na vukorhokeri bya dyondzo ya lavatsongo na minongonoko ya nhluvukiso wa dyondzo ya lavatsongo.

Holobye yaloye ku ya eka Holobye wa Dyondzo ya le Hansi, ku sukela 01 Dzivamisosko 2022.

Leyi sayiniweke hi mina na Xitempe xa Riphabliki ra Afrika Dzonga e Johnnessuko 27 siku ra Khotavuxika Magidimbirhi na makumembirhi N'we.

NKUL M.C. RAMAPHOSA

Phuresidente

Hi Xileriso xa Phuresidente eka Khabinete:

Holobye wa Khabinete

MAN L ZULU, MP

Holobye wa Khabinete

MAN AM MOTSHEKGA, MP

Holobye wa Khabinete

NKUL S MCHUNU, MP



sikaMongameli waseRiphabhlikhi YaseNingizimi Afrika

UKUDLULISWA KOKUPHATHWA NAMANDLA KANYE NEMISEBENZI ENIKEZWE NGEQOQOMTHETHO AMALUNGU ATHILE EKHABHINETHI NGOKWESAHLOKO SAMA-97 SOMTHETHOSISEKELO

NgokweSahluko sama-97 soMthethosisekelo waseRiphabhlikhi YaseNingizimi Afrika wonyaka we-1996, mina lapha ngidlulisa ukuphathwa namandla nemisebenzi enikezwe—

- (a) IsiQephu sesi-5 soMthetho Wezingane wonyaka we-2005 (uMthetho wama-38 wonyaka we-2005) ("uMthetho Wezingane"), maqondana nezikhungo zokunakekelwa kwesikhashana kuphela ezihlinzeka ngezinsizakalo zokukhulisa izingane ezisencane njengoba zichaziwe esahlukweni sama-91(2) nasezinhlelweni zokukhulisa izingane ezisencane njengoba zichaziwe esahlukweni sama-91(3) soMthetho Wezingane kuze kube yilapho zihlinzeka uhlelo noma insizakalo enjengalena;
- (b) IsiQephu sesi-6 soMthetho Wezingane; kanye
- (c) isahluko sama-306, sama-307 nesama-308 soMthetho Wezingane, maqondana nezinsizakalo zokukhulisa izingane ezisencane kanye nezinhlelo zokukhulisa izingane zisencane

1600

njengoba zihlobene noNgqongqoshe Wezokuthuthukiswa Komphakathi, zivela kuNgqongqoshe onjengalona ziya kuNgqongqoshe Wezemfundo Eyisisekelo, kusukela mhla zi-01 Ephreli 2022.

UMNU M.C. RAMAPHOSA

UMongameli

Ngomyalo kaMongameli Okwikhabhunethi:

UNgqongqoshe Okwikhabhunethi

UNKS L ZULU, U-MP

UNgqongqoshe Okwikhabhunethi

UNKS AM MOTSHEKGA, U-MP

UNgqongqoshe Okwikhabhunethi

UMNU S MCHUNU, U-MP



ngo

Mengameli weRiphabhliki yeSewula Afrika

UKUDLULISELWA KWELAWULO NAMANDLA NEMISEBENZI EGUNYAZWE MTHETHO KWAMANYE AMALUNGA WEKHABINETHI NGOKWESIGABA SAMA-97 SOMTHETHOSISEKELO

Ngokwesigaba se-137 somThethosisekelo weRiphabhliki yeSewula Afrika, 1996, ngakho-ke ngidlulisela ilawulo, amandla nemisebenzi egunyazwe ngokwe—

- (a) siGaba sesi- 5 somThetho wabeNtwana, 2005 (UmThetho wama- 38 wonyaka we-2005) ("umThetho wabeNtwana"), kwaphela mayelana neendawo ezinikela itjhejo lesikhatjhana ezinikela ngezenzelwa zokukhulisa abentwana ngendlela ekuhlathululwe ngayo esigabeni sama-91(2) kanye namahlelo wokukhulisa abentwana ngendlela ekuhlathululwe ngayo esigabeni sama-91 (3) somThetho wabeNtwana ukufika lapho banikela khona ihlelo namkha isenzelwa lesi;
- (b) Nesahluko sesi- 6 somThetho wabeNtwana; kanye
- (c) nesigaba sama- 306, 307 nesama- 308 somThetho wabeNtwana mayelana nezenzelwa zokukhulisa abentwana kanye namahlelo wokukhulisa abentwana kangangoba zikhuluma ngoNgqongqotjhe wokuThuthukiswa komPhakathi, ukusuka kuNgqongqotjhe loyo ukuya kuNgqongqotjhe wezeFundo esiSekelo, ukusuka ngomhlaka 01 kuSihlabantangana 2022.

Unikelwe ngesandla sami wabethwa nesitembu sakaRhulumende weRiphabhliki yeSewula Afrika e hannesburg ngomhlaka. 21. ku ngwengw Eenkulungwaneni ezimBili namaTjhumi amaBili Nanye.

Nom. M.C. RAMAPHOSA

UMengameli

Ngokomlayo kaMengameli kuKhabinethi:

UNgqongqotjhe weKhabinethi

MMA L ZULU, MP

UNgqongqotjhe weKhabinethi

MMA AM MOTSHEKGA, MP

UNgqongqotihe weKhabinethi

NOM S MCHUNU, MP



sa

Mengameli weRiphabhuliki yeNingizimu Afrika

KUNDLULISELWA KWEKUPHATSA NEMANDLA KANYE NEMISEBENTI LENIKETWE NGUMTSETFO KUMALUNGA EKHABHINETHI LATSITE NGEKULANDZELA SIGABA 97 SEMTSETFOSISEKELO

Ngekulandzela sigaba 97 seMtsetfosisekelo weRiphabhuliki yeNingizimu Afrika, 1996, ngitsandza kundlulisela kuphatsa nemandla kanye nemisebenti leniketwe—

- (a) Sehluko 5 seMtsetfo Webantfwana, 2005 (Umtsetfo nombolo 38 wanga-2005) ("Umtsetfo Webantfwana"), macondzana netinsitancanti tekunakekela lokuyincenye kuphela letiniketa tinsita tekutfutfukisa bantfwana labancane njengobe kuchaziwe kusigaba 91(2) kanye netinhlelo tekutfutfukiswa kwebantfwana basesebancane njengobe kuchaziwe kusigaba 91(3) seMtsetfo Webantfwana ngendlela yekutsi baniketa tinhlelo nobe umsebenti lonjalo;
- (b) Sehluko 6 seMtsetfo Webantfwana; kanye
- (c) netigaba 306, 307 na 308 teMtsetfo Webantfwana, macondzana netinsita tekutfutfukisa bantfwana labancane netinhlelo tekutfutfukisa bantfwana labancane ngendlela letihlobana ngayo neNdvuna Yetekutfutfukiswa Kwetenhlalakahle, kusuka eNdvuneni lenjalo kuye kuNdvuna Yetemfundvo Lesisekelo, kusukela ngamhlaka 01 Mabasa 2022.

Siniketwe ngaphasi kweSandla sami nangeLuphawu lweRiphabhuliki yeNingizimu Afrika e **JohanneSbura**hlaka. 21. enyangeni ya **Hhlaba**..., Kutinkhulungwane letimbili neMashumi Lamabili Nakunye.

MNU M.C. RAMAPHOSA

Mengameli

NgeMyalo waMengameli-kuKhabhinethi:

Indvuna yeKhabhinethi

NKST L ZULU, MP

Indvuna yeKhabhinethi

NKST AM MOTSHEKGA, MP

Indvuna yeKhabhinethi

MNU S MCHUNU, MP



ka

Moporesidente wa Rephaboliki ya Aforikaborwa

TSHUTISO YA TSAMAISO LE DITHATA LE DITIRO TSE DI NEETSWENG KE PEOMOLAO GO MALOKO A A RILENG A KABINETE GO YA KA KAROLO YA 97 YA MOLAOTHEO

Go ya ka karolo ya 97 ya Molaotheo wa Rephaboliki ya Aforikaborwa wa 1996, ke sutisa tsamaiso le dithata le ditiro tse di neetsweng ke—

- (a) Kgaolo ya 5 ya Molao wa Bana wa 2005 (Molao wa No. ya 38 wa 2005) ("Molao wa Bana"), mabapi le karolo fela ya dibebofatsi tsa tlhokomelo tse di tlamelang ka ditirelo tsa khudiso ya bana jaaka go tlhalosiwa mo karolong ya 91(2) le ka manaane a khudiso ya bana jaaka go tlhalosiwa mo karolong ya 91(3) ya Molao wa Bana mabapi le tlamelo ya tsona ya lenaane leo kgotsa tirelo eo;
- (b) Kgaolo ya 6 ya Molao wa Bana; le
- (c) karolo ya 306, ya 307 le ya 308 ya Molao wa Bana, mabapi le ditirelo tsa khudiso ya bana le manaane a khudiso ya bana

mabapi le ka moo di amanang ka teng le Tona ya Tlhabololo ya Loago, go tswa go Tona eo go ya go Tona ya Thuto ya Motheo, go simolola ka la 01 Moranang 2022.

E neetswe ka Letsogo la me le Sekano sa Rephaboliki ya Aforikaborwa mo Johoneshurg ka letsatsi la 21. JaSerte busiso Dikete tse Pedi le Somaamabedi le Bongwe.

RRE M.C. RAMAPHOSA

Moporesidente

Ka Taelo ya Moporesidente mo Kabineteng:

Tona ya Kabinete

MOH L ZULU, MP

Tona ya Kabinete

MOH AM MOTSHEKGA, MP

Tona va Kabinete

RRE S MCHUNU, MP

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001 Contact Centre Tel: 012-748 6200. eMail: info.egazette@gpw.gov.za Publications: Tel: (012) 748 6053, 748 6061, 748 6065